

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1938)

**Heft:** 4

**Artikel:** Abonnements régionaux de vacances en Suisse pour 1938

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778618>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PERFECT S.A.

## LAUSANNE

Avenue du Rond-Point 8 . Tél. N° 33.364

### Nouvelle fabrique spéciale pour

Blocs de Caisse, Blocs de Comptabilité

Livres et formulaires à multiples copies

Formulaires volants et continus pour le Commerce, l'Industrie, les Banques et les Administrations

Demander échantillons et prix

### DIESER BRIEFMARKENGUTSCHEIN



berechtigten den ersten Sammler, von uns gratis eine wertvolle Briefmarkensammlung von **RUSSLAND**, bis höchste 100.- Rubelwerte, zu verlangen. Inhalt: Neue und älteste Ausgaben von Zar, Sowjet, russische Post in der Türkei, seltene Stücke von Kaukasien, Ukraine, Flugpost, welcher ohne Kaufzwang eine Auswahl mit reduzierten Preisen und Flugpost-Frankatur beigelegt wird.

**ATLAS BRIEFMARKEN Aktiengesellschaft**  
Fraumünster Postfach Zürich 138

Wissen Sie, dass die Bundesbahnen jeden Monat

## 10 Millionen Reisende

befördern, denen „Die Schweiz“ als Lektüre zur Verfügung steht? Sie finden unsere Reisezeitung auch in den Personenwagen der grossen Privatbahnen, in allen Wartesälen der SBB, in den Schalterräumen der Telefonämter, Banken, Reisebüros usw. Die starke Verteilung der „Schweiz“ in die Brennpunkte des Reiseverkehrs macht diese Zeitschrift zum

Insertionsorgan von gewaltiger Werbekraft

Reisen mit der

**MITROPA** bedeutet: Reisen mit den vollkommensten Reisebequemlichkeiten unserer Zeit

Voyager avec la

**MITROPA**, c'est profiter du maximum de confort et de commodité de notre siècle

Travelling with the

**MITROPA** means: travel with all conveniences of this modern age

Viaggiare con la

**MITROPA** significa: viaggiare con le massime comodità dei giorni nostri

### De Neuchâtel Voyages de société

3 avril: Pour Isola Bella (via Berne-Lötschberg) et retour (via Simplon). Prix à forfait Fr. 26.-. ● 10 avril: Pour le Lac Majeur (via Lötschberg) et retour (via Simplon). Prix à forfait Fr. 26.-. ● 24/25 avril: Pour le Lac de Côme-Bellagio-Lugano (aller et retour par le Gothard). Prix à forfait Fr. 55.-.

### Von Stein-Säckingen, Augst-Effingen u. Sisseln-Leibstadt Gesellschaftsreise

3. April: Nach Lugano und zurück (mit dem Roten Pfeil). Fahrpreis zwischen Fr. 18.50 bis Fr. 20.50.

### Von Rüti (Zch) Gesellschaftsreisen

24. April: Nach Locarno-Lugano und zurück (mit dem Roten Pfeil). Fahrpreis Fr. 19.50 bis Fr. 21.50. ● 1. Mai: Nach dem Vierwaldstättersee-Rigi-Arth-Goldau und zurück. Fahrpreis Fr. 12.75.

### Von Schaffhausen Gesellschaftsfahrt

2./3. April: Nach Basel (Mustermesse). Fahrpreis Fr. 6.50.

### Von den Stationen des linken Zürichsee-Ufers Gesellschaftsreisen

1. Mai: Nach Lugano und zurück (mit dem Roten Pfeil). Fahrpreis Fr. 16.50 bis 17.-. ● 8. Mai: Nach der Hohlen Gasse-Luzern und zurück (Halbtagsfahrt). Fahrpreis zirka Fr. 5.-.

### Von Zürich Extrafahrten

2. April: Nach Graubünden und zurück. Fahrpreis bis Davos Fr. 14.-, Davos-Dorf und ab Klosters Fr. 12.50, Davos-Dorf und ab Küblis Fr. 11.50, Arosa Fr. 11.50, Lenzerheide Fr. 12.40. Es werden auch Billette zu etwas erhöhtem Preis für Einzelrückreise innert 10 Tagen abgegeben. ● 2. und 9. April: Nach dem Tessin und zurück (innert 10 Tagen). Fahrpreis bis Bellinzona Fr. 16.40, Lugano und Locarno Fr. 18.10, Chiasso Fr. 19.60. ● 6. April: Nach Arosa und zurück. Fahrpreis Fr. 13.-, Einzelrückreise innert 10 Tagen Fr. 16.35. ● 16.-18. April: Nach dem Jungfrauoch und zurück. Fahrpreis Fr. 35.40. Spezialbillette für Einzelreise ab Donnerstag via Bern Fr. 41.90.

### Billets du dimanche valables jusqu'au 22 mai 1938

Le dernier terme pour l'émission des billets du dimanche est fixé au 22 mai 1938. La Société de Navigation du Lac de Zurich ne participe à l'émission de ces billets que jusqu'au 24 avril inclus. A l'occasion des fêtes de Pâques, la validité des billets du dimanche sera prolongée dans la mesure suivante: Aller: du jeudi 14 au lundi 18 avril. Retour: du vendredi 15 au mardi 19 avril.

### Abonnements régionaux de vacances en Suisse pour 1938

Cette année également, pour les régions de tourisme les plus importantes de la Suisse il sera délivré des « Abonnements régionaux de vacances » valables 8 jours (dimanche exceptés). Des abonnements de ce genre existent pour les régions suivantes: Vevey, Montreux, Valais, Oberland bernois, Lac des Quatre Cantons (Uri/Schwytz, Pays de Glaris, Locarno, Lugano, Suisse nord-est, Appenzell et les Grisons (Coire, Oberland grison, Davos, St-Moritz/Pontresina et Schuls).

Dans les régions de Locarno et de Lugano, l'émission des abonnements a déjà commencé le 1<sup>er</sup> mars, pour les régions de Vevey, Montreux et Valais ils seront délivrés à partir du 1<sup>er</sup> avril, pour les autres régions à partir du 15 mai ou du 15 juin. Les abonnements des régions de Locarno, Lugano, Vevey et Montreux sont valables comme suit:

#### Région de Locarno:

Voyages à volonté sur les parcours suisses du Lac Majeur et sur les lignes Locarno-Bignasco et Locarno-Camedo. Réductions de taxes de 30-50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés fr. 13.50, pour groupes d'au moins 6 personnes fr. 10.-, à l'étranger prix unique fr. 10.

#### Région de Lugano:

Voyages à volonté sur le Lac de Lugano et sur les lignes Lugano - Ponte-Tresa, Lugano - Tesserete, Lugano - Cadro-Dino, les funiculaires du Monte Brè et du Salvatore. Réductions de taxes de 30-50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés 2<sup>me</sup> classe fr. 18.50, 3<sup>me</sup> classe fr. 16.50, pour groupes fr. 15.- et fr. 13.50; à l'étranger prix uniforme fr. 15 resp. fr. 13.50.

#### Région de Vevey:

Voyages à volonté sur les lignes Vevey - Blonay - Chamby, Blonay - Les Pléiades, Vevey - Châtel-St-Denis, Vevey - Mont Pélerin et sur le Léman supérieur (Vevey - Ouchy - Evian - Bouveret - Vevey). Réductions de taxes de 50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés fr. 16.-, pour groupes fr. 13.-, à l'étranger prix uniforme fr. 13.-.

#### Région de Montreux:

Voyages à volonté sur les lignes Montreux - Les-Avants - Sonloup, Montreux - Glion, Terriet - Glion - Rochers de Naye, Mont-Fleuri, Clarens - Chailly - Blonay et sur le Léman supérieur (Montreux - Ouchy - Evian - Bouveret - Montreux). Réductions de taxes de 50 % sur plusieurs lignes de correspondance. Prix: Pour voyageurs isolés fr. 25.-, pour groupes fr. 22.-, à l'étranger prix uniforme fr. 22.-.

#### Région du Valais:

L'abonnement donne droit:

a) A circuler librement sur la ligne des CFF Sion - Sierre - Loèche.

b) A un voyage aller et retour sur les tronçons Sierre - Montana, Montana - Crans (Autocar), et Loèche - Loèche-les-Bains.

A part cela, l'abonnement donne droit à une réduction de 50% du prix d'autres courses sur les trajets mentionnés sous b, de même que sur les trajets d'autos postales Sierre - St-Luc, Ayer et Grimentz, Sion - Evolène - Les Haudères. Le prix de cet abonnement est de fr. 17.50 en 3<sup>me</sup> classe.

Pour les billets de prolongation (prolongation d'une semaine), il est accordé, à l'exception de la région de Lugano, un rabais de 25 %.

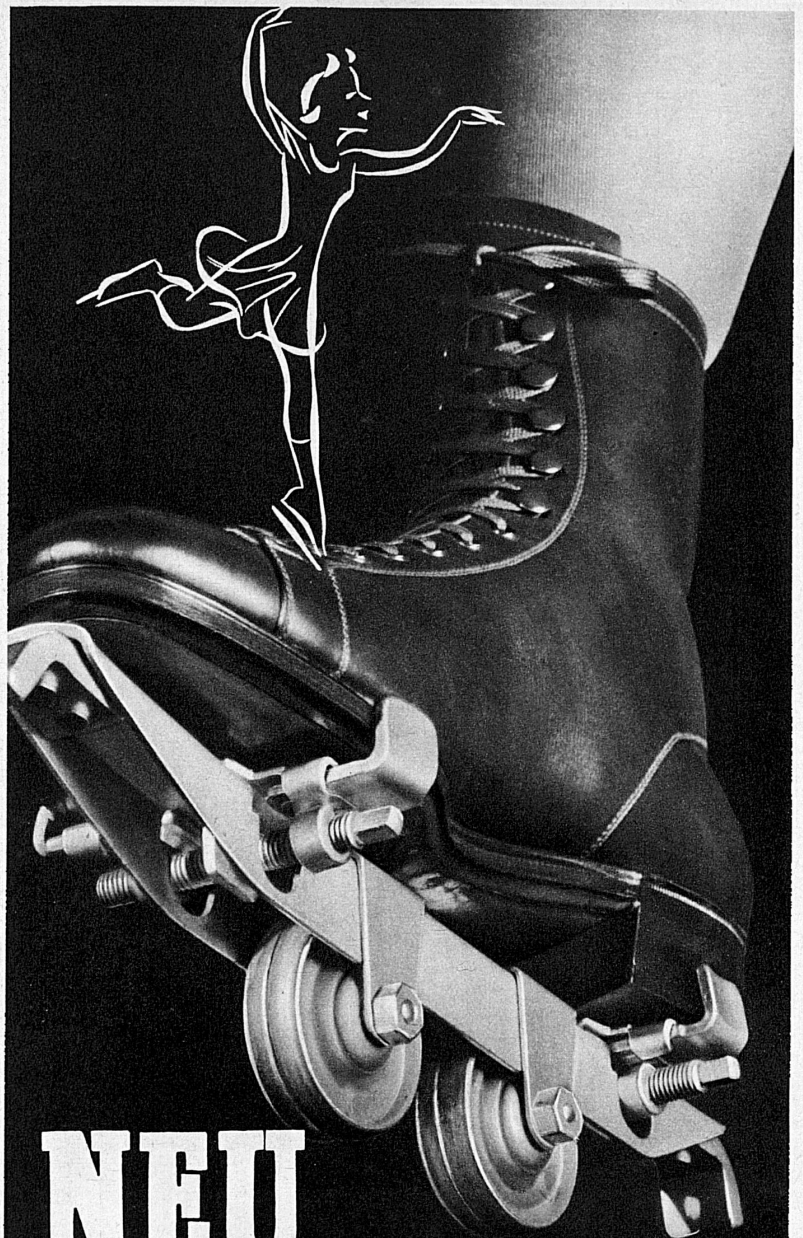
Des renseignements détaillés pour les autres régions seront donnés ultérieurement.

### Le prix de l'essence pour les étrangers voyageant en Suisse

Le Gouvernement suisse a décidé d'accorder pour une nouvelle année, c'est-à-dire jusqu'à fin mars 1939, une réduction de 33 1/3 % sur le prix de l'essence en faveur des automobilistes étrangers circulant en Suisse. Dans ces conditions, tout automobiliste étranger séjournant dans notre pays au moins pendant trois jours pourra, comme ci-devant, obtenir jusqu'à 300 litres d'essence au prix exceptionnel de 30 centimes (prix habituel: 45 centimes), en ce sens que 15 centimes par litre lui seront rétrocédés à la frontière au moment où il quittera la Suisse. Le contrôle se fera à l'aide du document spécial sur lequel les quantités d'essence achetées sont inscrites par les stations de distribution d'essence.

### Sonntagsbillette gültig bis 22. Mai 1938

Der Endtermin für die Ausgabe von Sonntagsbilletten ist von den schweizerischen Transportanstalten auf den 22. Mai 1938 festgesetzt worden. Die Zürcher Dampfbootgesellschaft beteiligt sich an der Ausgabe der Sonntagsbillette nur bis und mit dem 24. April. **Über die Osterfeiertage** wird die Gültigkeit der Sonntagsbillette wie folgt verlängert: Hinfahrt: 14. bis 18. April (Donnerstag bis Montag), Rückfahrt: 15. bis 19. April (Freitag bis Dienstag).



# NEU Der ROLL-SCHLITTSCHUH

*endlich der vollkommene Rollschuh - ein glänzender Ersatz für das Schlittschuhlaufen: der Beetschen - 2 - Rollen - Rollschuh. Eine genaue Übertragung des Prinzips des Schlittschuhs für die Strasse - Wenden, Springen, Figurenfahren - so leicht und so elegant wie auf dem Eise. Man kann seinen Kindern keine grössere Freude machen.*

*Durchdachte, solide Konstruktion, in der Schweiz wie im Ausland mit Begeisterung aufgenommen.*

**SCHWEIZERFABRIKAT: FR. 13.80**  
*In allen Fachgeschäften*

# Beetschen

Bezugsquellennachweis durch Beetschen & Co. Aktiengesellschaft Basel